

ATTI PARLAMENTARI

XVII LEGISLATURA

CAMERA DEI DEPUTATI

Doc. **LXXX-bis**

n. **3**

RELAZIONE

CONCERNENTE L'ATTUAZIONE DEGLI INTERVENTI RELATIVI ALLA PROMOZIONE DELLO SVILUPPO DELLE LINGUE E DELLE CULTURE INDICATE ALL'ARTICOLO 2 DELLA LEGGE 15 DICEMBRE 1999, N. 482, DIFFUSE ALL'ESTERO E ALLA DIFFUSIONE ALL'ESTERO DELLA LINGUA E DELLA CULTURA ITALIANE

(Anno 2014)

(Articolo 19, comma 3, della legge 15 dicembre 1999, n. 482)

Presentata dal Ministro degli affari esteri e della cooperazione internazionale

(GENTILONI)

Trasmessa alla Presidenza il 1° luglio 2015

PAGINA BIANCA

La minoranza autoctona italiana rimasta in Croazia e Slovenia dopo l'esodo di circa 350 mila persone avvenuto nel dopoguerra conta attualmente circa 38 mila persone (di cui circa 33.000 in Croazia) e si articola in 50 Comunità operanti nelle singole località, di cui 44 in Croazia, perlopiù situate in Istria. Ad esse si aggiunge una comunità a Cattaro (Montenegro).

L'Italia, in base alla legge 73/2001 ed alla legge 960/82, sostiene le attività della minoranza attraverso progetti ed iniziative, realizzate dall'Università Popolare di Trieste (UPT) e dall'Unione Italiana (UI) mediante apposita convenzione annuale con il MAECI-Direzione Generale per l'Unione Europea, nei più diversi ambiti ed in particolare nel settore dell'educazione e culturale.

Per quanto riguarda il sistema educativo, la rete scolastica pubblica slovena e croata di cui beneficia la minoranza autoctona si articola in 17 istituti prescolari con 1.600 iscritti, 14 scuole elementari con 2.000 iscritti, 7 scuole medie superiori con circa 800 iscritti, per un totale complessivo di circa 4.400 allievi. Il corpo docente ed ausiliario è composto da circa 600 persone.

Nell'ambito delle iniziative realizzate nel 2014, attraverso la citata Convenzione MAECI-UI-UPT sono stati forniti i libri di testo - 20.000 volumi - a tutte le scuole ed organizzati corsi di formazione in campo culturale, letterario e scientifico, finalizzati all'aggiornamento necessario per lo svolgimento della professione dei docenti.

Sono state altresì fornite attrezzature didattiche (audio/video, informatiche, fotocopiatrici, lavagne interattive multimediali, arredi e attrezzature per laboratori e aule specializzate) per le scuole con lingua di insegnamento italiana.

Sono stati organizzati viaggi di studio a Roma per circa 200 maturandi delle scuole medie superiori italiane in Slovenia e Croazia: nell'occasione gli studenti sono stati ricevuti al MAECI dove hanno effettuato una visita alla "collezione Farnesina".

E' stato organizzato a favore di 90 studenti meritevoli delle classi V e VI delle Scuole Elementari italiane e 15 insegnanti un laboratorio di letteratura a Omegna ed è stato inoltre organizzato un campus scientifico all'Osservatorio di Visignano a favore di 40 studenti meritevoli delle classi superiori.

In collaborazione con l'Università degli Studi di Trieste sono stati altresì realizzati laboratori didattici multidisciplinari in chimica, matematiche e zoologia.

Sempre in collaborazione con l'Ateneo triestino è stata organizzata con il polo Scientifico di Trieste una competizione internazionale sulla conoscenza delle neuroscienze con la partecipazione delle scuole italiane di Slovenia e Croazia. Sono state inoltre organizzate visite ai laboratori presso il "Life Learning Center" del Dipartimento di Scienze della Vita dell'Università degli Studi di Trieste a favore di circa 200 alunni delle Scuole Medie Superiori Italiane della Slovenia e Croazia.

Per le Scuole Elementari Italiane sono state organizzate delle visite con altrettante sperimentazioni ai Laboratori dell'Immaginario Scientifico di Grignano con la partecipazione di circa 500 alunni con successiva visita al Sincrotrone. Sempre in collaborazione con l'Università degli Studi di Trieste è stata organizzata la giornata

delle “Porte Aperte” per presentare l’offerta formativa dell’Ateneo triestino agli studenti prossimi all’esame di maturità.

A favore dei docenti invece delle Scuole Elementari e Medie Superiori Italiane dell’Istria e di Fiume sono stati organizzati dei Seminari di Aggiornamento e Formazione su temi linguistici-umanistici, scientifici-matematici e sportivi in collaborazione con l’Università degli Studi di Trieste, di Trento, Udine ed il CONI.

Sono stati inviati 3 docenti italiani presso la Scuola Media Superiore Italiana di Buie per mancanza in loco di docenti qualificati in lingua italiana.

Al fine di facilitare la formazione dei giovani studenti connazionali, è stato firmato un protocollo di collaborazione nello svolgimento dell’attività scientifico-didattica fra il Dipartimento per gli Studi in Lingua Italiana e i Dipartimenti di Scienze della Formazione dell’Università di Pola e dell’Ateneo triestino, l’UPT e l’UI.

15 docenti italiani sono stati incaricati di tenere corsi presso il Dipartimento di lingua e letteratura italiana ed il Dipartimento per la formazione di maestri ed educatori dell’Università “Juraj Dobrila” di Pola (765 ore accademiche) e sono stati incaricati pure 3 docenti presso il Dipartimento di Italianistica dell’Università di Fiume (390 ore accademiche).

Particolare attenzione è stata riservata all’assegnazione di borse di studio: 6 borse di studio sono state concesse a studenti connazionali per la frequenza di Università Italiane e 7 borse di studio per la frequenza di Università slovene e croate, nonché 5 borse di studio per la frequenza dell’Università “Juraj Dobrila” di Pola, 2 borse di studio per la frequenza del Dipartimento di Italianistica dell’Università di Fiume, 4 borse di studio per la frequenza dell’Università del Litorale di Capodistria e 2 borse di studio per la frequenza del Collegio del Mondo Unito dell’Adriatico di Duino.

Di particolare importanza la collaborazione con il Centro di Ricerche Storiche di Rovigno per la pubblicazione di volumi per le attività di ricerca in campo storico, scientifico e sociale.

Per quanto riguarda le Comunità degli Italiani, sono state organizzate conferenze, serate letterarie, tavole rotonde, corsi di italiano, mostre d’arte, concerti e spettacoli teatrali. Sono stati assicurati dirigenti artistici alle Comunità degli Italiani di Isola, Buie, Cittanova e Umago, in quanto non reperibili quadri qualificati locali in lingua italiana. E’ stato sostenuto il Centro Studi di Musica Classica “Luigi Dallapiccola” dell’Unione Italiana, con sedi a Verteneglio, Pola e Fiume, che vede la partecipazione di più di 120 allievi per l’insegnamento di teoria e solfeggio, pianoforte, chitarra classica e flauto traverso. E’ stata sostenuta la XIV edizione dei Laboratori musicali “Arena International” a Pola, che promuove la musica istriana.

Sono stati sostenuti, la compagnia del Dramma Italiano e la Casa Editrice Edit di Fiume. E’ stato fornito parimenti il sostegno a TV Capodistria.

E’ stato organizzato il 47° Premio d’Arte e di Cultura “Istria Nobilissima”, al quale è legato pure il Premio giornalistico “Paolo Lettis”, entrambe iniziative mirate a promuovere e affermare la creatività artistica e culturale della Comunità Nazionale

Italiana di Slovenia e Croazia e di diffonderla sul territorio del suo insediamento storico.

E' stato organizzato il 55° Premio Letterario "Leone di Muggia", riservato ai cittadini italiani residenti in Italia e agli appartenenti alla Comunità Nazionale Italiana residenti in Slovenia e Croazia con la presentazione di 425 lavori tra poesia e prosa.

E' stata organizzata la XXI Ex Tempore di Grisignana, che per le sue particolarità e per la grande partecipazione di concorrenti ha assunto notorietà e notevole prestigio anche in campo internazionale.

E' stata inaugurata, nella Chiesa di San Paolo a Cattaro in Montenegro e successivamente alla Galleria Lauba di Zagabria, la mostra "Un'opera per ricordare/A work to Remind", a cura di Ludovico Pratesi, che presentava l'opera di Jannis Kounellis dal titolo "Sails" -già a suo tempo esposta alla Biennale di Venezia- che ha riscosso vastissimo successo di pubblico e di critica.

Di altissimo valore artistico e simbolico è stato inoltre il lavoro svolto in Istria del noto cantautore Simone Cristicchi che, nel suo spettacolo "Magazzino 18", ha evocato le vicende del confine orientale e le violazioni dei diritti umani avvenute nel secondo dopoguerra.

E' stato organizzato un corso di "Linguaggio giornalistico, comunicazione e minoranze", diretto e tenuto dal giornalista Pierluigi Sabatti. A conclusione, gli iscritti sono stati accompagnati in visita alla Casa Editrice EDIT di Fiume e alla Redazione di Radio e Tv Capodistria. E' stata occasione per trattare l'informazione legata al territorio e alla realtà della Comunità Nazionale Italiana, ma anche più in generale come si svolge l'attività informativa nelle zone plurilingue.

Nel 2014 sono stati realizzati importanti progetti culturali tra i quali, la Settimana della Cultura Italiana a Fiume, la Mostra "Trieste, dall'Emporio al Futuro", Eventi culturali relativi al festeggiamento del 2 Giugno – Festa della Repubblica - , la mostra "Vergarolla: Una strage da non dimenticare", la mostra "dall'Impero alla Serenissima", la mostra organizzata per commemorare i 100 anni della nascita del Comandante Straulino a Lussino, la mostra "Maria scende dalla Croce", Organizzazione concerti/spettacoli teatrali "Magazzino 18" e "Tornar" a cura dell'artista Simone Cristicchi.

Particolare interesse e successo ha riscontrato la mostra del Guercino presso il Museo delle Arti a Zagabria. L'evento è stato organizzato in collaborazione con l'Ambasciata d'Italia a Zagabria: grazie all'eccezionale prestito da parte della Pinacoteca di Cento di oltre 32 dipinti e numerosi disegni, la mostra è stata il maggior evento culturale dell'anno in Croazia.

Altresì rilevante il sostegno fornito per la realizzazione del concerto diretto dal Maestro Muti in Slovenia in occasione della manifestazione "Festival Ljubljana".

Per quanto riguarda gli interventi di carattere edilizio nell'anno 2014 sono stati conclusi alcuni interventi relativi alla manutenzione di scuole (Pola, Abbazia) e di Comunità (Castelvenere, Umago).

PAGINA BIANCA

PAGINA BIANCA

€ 1,00



170802006230